

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию **Кун Чунься** на тему:
«Специфика неподготовленного чтения на неродном языке (комплексное исследование на материале русской речи носителей китайского языка)»,
представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по научной специальности
5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

Диссертационное исследование Кун Чунься посвящено интересному и в настоящий момент редкому лингвистическому объекту — неподготовленному чтению на неродном языке, выявлению его особенностей, анализу ошибок и отклонений, выявлению различных стратегий такого чтения. Нельзя не согласиться с базовой концепцией автора, что неподготовленное чтение является специфической разновидностью устной разговорной речи хотя бы потому, что как и разговорная речь неподготовленное чтение фонетически, интонационно, психологически индивидуально и, как и речевой акт, характеризуется целым комплексом свойственных разговорной речи параметров, к которым относятся, в частности, и различного рода ошибки, паузы и т. п.

В связи с этим очевидна **актуальность темы** исследования. Неподготовленное чтение на неродном языке является обязательной формой как обучения такому языку, так и формой демонстрации владения этим языком. Следовательно, рассмотрение такого вида речевой деятельности как разновидности устной разговорной речи открывает в научном и методологическом отношении большие перспективы ее изучения, анализа, что необходимо и для более детального изучения такого лингвистического феномена, как разговорная речь, и для разработки и уточнения методик обучения русскому языку как иностранному.

Бесспорна и **новизна** проведенного исследования. Новизной отличается и сам объект диссертации, и ее предмет, и материалы исследования, и полученные результаты: неподготовленное чтение впервые рассматривается на материале русской речи китайцев как жанр спонтанной речи.

Исследование полностью оригинально, самостоятельно, так как основывается на богатом, собранном диссертантом материале, проведено с использованием тестовых и опросных методик, проанализирован значительный

по объему текстовый материал, в результате чего бесспорно достигнута **цель** работы — выявлена и описана специфика неподготовленного (спонтанного) чтения носителей китайского языка на неродном русском языке.

Следует подчеркнуть *практический характер всей работы* в целом и высоко оценить *практическую значимость результатов проведенного исследования*. Специфика выбранного объекта исследования потребовала от автора работы значительных усилий по сбору материала для анализа. Так, полностью выполненными задачами подготовительного этапа исследования стали: 1) подбор информантов для записи — с балансировкой по гендеру и уровню владения русским языком (ТРКИ); 2) социологическое анкетирование информантов; 3) психологическое тестирование информантов; 4) запись неподготовленного чтения двух исходных текстов; 5) расшифровка звучащего материала на основе слухового анализа; 6) интонационная и паралингвистическая разметка материала; 7) выявление всех специфических явлений (отклонений от эталонного исходного текста) в материале чтения. Результатом столь трудоемкого подготовительного этапа работы стала убедительный материал исследования — 40 спонтанных монологов чтения (2 часа 39 минут звучания), записанных от 20 информантов-китайцев (в качестве сюжетного текста был выбран рассказ М.М. Зощенко «Рубашка фантази», а в качестве несюжетного — отрывок из повести В. Короленко «Слепой музыкант»).

Собранный уникальный материал диссертации позволил автору провести исследовательский анализ и получить достаточно оригинальные, новые и практически ценные результаты.

Убедительна теоретическая база исследования: в первом параграфе первой главы автором проведен обзор литературы, посвященной устной спонтанной речи, корпусной лингвистике, а также специфике неподготовленного чтения на русском языке. Сам список использованной научной литературы включает 192 наименования на русском и китайском языках.

Практически все аспекты проведенного анализа отличаются самобытностью, оригинальностью и особенно ценны в том отношении, что они полностью явились результатом самостоятельных наблюдений и обобщений автора. В результате чего очевидна достоверность полученных результатов исследования, которая обеспечена объемом проанализированного материала, совокупностью использованных методов, привлеченным для исследования методологическим аппаратом, объемом использованной научной литературы, а также всем композиционным корпусом работы.

Структура диссертации логична: работа состоит из двух глав. В первой главе «Специфика устной речи и чтение как жанр устного спонтанного монолога» проводится обзор научной работы по теме диссертации, обосновывается и всесторонне рассматривается объект исследования, вводятся основные термины и понятия. Во второй, практической, главе «Особенности неподготовленного чтения на неродном языке» характеризуется как подготовительный этап сбора материалов исследования, так проводится его всесторонний анализ. Так, автор провела систематизацию такого параметра неподготовленного чтения, как «примета спонтанности» (ПС); установила количественные соотношения всех ПС в разных типах монологов; выявила их корреляции с социо- и психологическими характеристиками информантов, с типом прочитанного текста; провела сравнение полученных данных с результатами параллельных исследований чтения того же сюжетного текста носителями русского языка. В качестве оригинального исследовательского анализа был проведен поиск причин появления в монологах чтения разных ПС;

Автором проведена убедительная классификация ошибок спонтанного чтения (акцентологические, лексико-грамматические, ошибки смешанного типа; появление квазислов и т.п.), сделаны интересные выводы по «стратегиям» чтения незнакомых слов, проведена типология таких стратегий. В отдельном параграфе главы рассмотрен интересный и наглядный сюжет о трудностях прочтения и особенностях восприятия слова русского слова чѐрт китайскими информантами.

В целом вся вторая глава представляет собой системное убедительное обобщение наблюдений, проведенных в результате добросовестного и качественного анализа собранного материала.

Сам материал исследования представлен в Приложениях к работе, в которые включены Анкеты информантов, Знаки расшифровки, Исходные стимулы, Тексты для чтения, Затранскрибированные тексты 20 информантов.

К достоинствам работы отнесем методичность ее автора (структура, оформление работы, использование схем и таблиц, детальность приводимого фактического материала, наличие информативных Приложений и мн. др.) и достаточно высокий уровень освоения и обобщения материала: все аспекты работы и их текстовая репрезентация отличается системностью и аккуратностью.

Работа, безусловно, состоялась как квалификационная работа на соискание ученой степени кандидата наук, и по существу работы, по тексту, по содержанию диссертации у автора отзыва замечаний нет: все в работе логично, последовательно, каждый тезис и каждый вывод на своем месте. Однако зададим несколько вопросов диссертанту исключительно с целью инициирования научной дискуссии.

1. Как, по мнению автора, соотносятся практический уровень владения устной речью с количеством примет спонтанности, ошибок, пауз хезетации при чтении текстов? И от чего зависит улучшение качества неподготовленного чтения? Вопрос вызван тем, что и носители языка по-разному владеют навыком неподготовленного чтения и также часто допускают разного рода ошибки при чтении.

2. Диссертация представляет собой законченное научное исследование, анализ материала проведен исчерпывающе и обстоятельно. Однако хочется уточнить, как видит автор конкретные возможности использования материалов диссертации в вузовской практике? О перспективах исследования автор пишет в Заключение диссертации. Но можно ли попросить привести один-два примера конкретных методических приемов или подходов по использованию результатов исследования.

Заданные вопросы ориентированы на уточнение научных и методологических позиций автора, касаются только перспектив дальнейшего использования диссертации и не влияют на высокую положительную оценку ее результатов.

Результаты исследования имеют убедительную апробацию на 7 международных конференциях, а также в 9 опубликованных статьях (4 из которых опубликованы в изданиях, входящих в список ВАК).

Таким образом, на основании вышеизложенного очевидно, что диссертация Кун Чунься на тему: **«Специфика неподготовленного чтения на неродном языке (комплексное исследование на материале русской речи носителей китайского языка)»** соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель Кун Чунься заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

Пункты 9 и 11 указанного Порядка диссертантом не нарушены.

Член диссертационного совета
доктор филологических наук,
зам. директора Института
лингвистических исследований РАН
Николаевна

Приемышева Марина

Дата

